CineFiles University of California Berkeley Art Museum & Pacific Film Archive

Document Citation

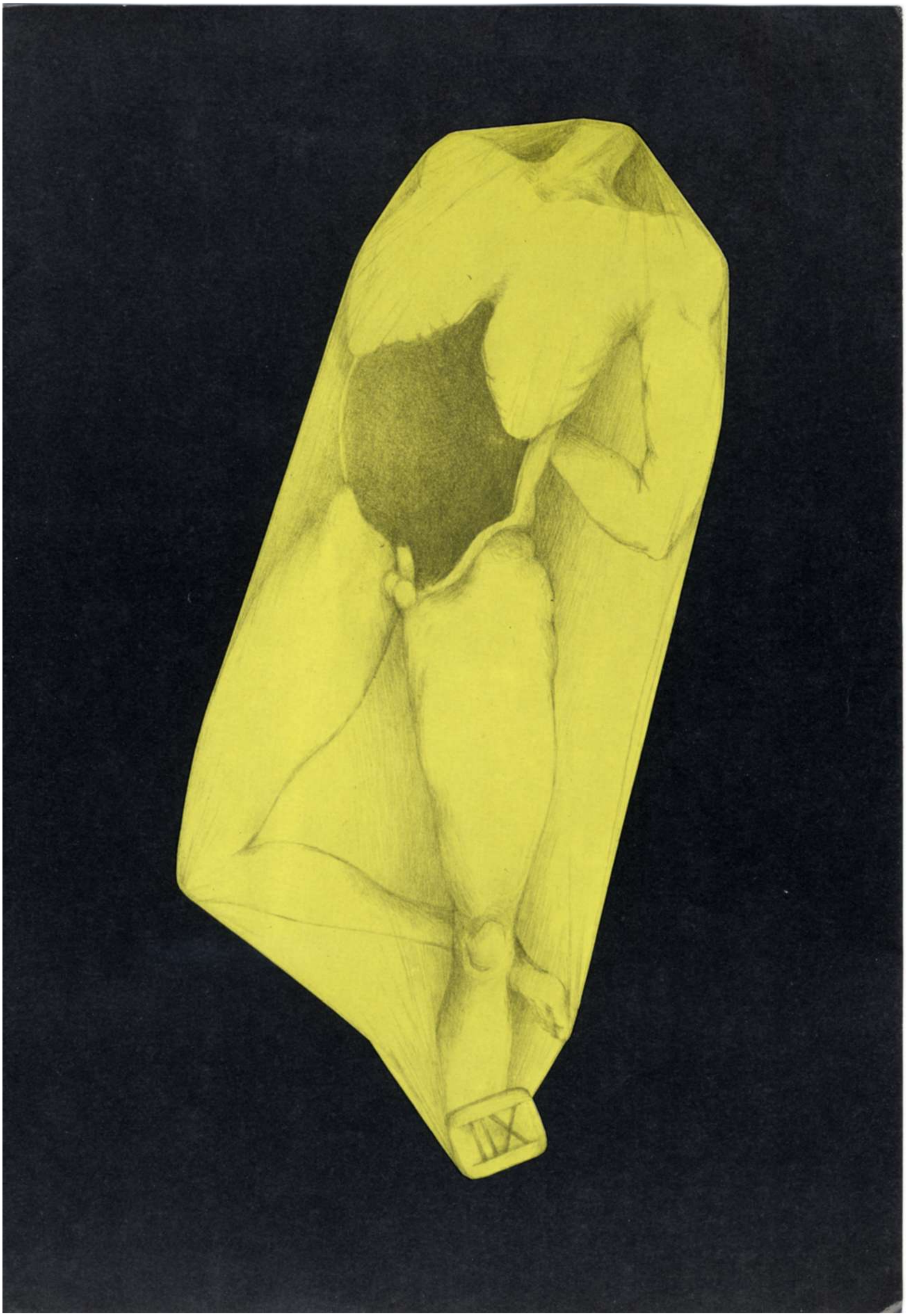
Title	**Golem**
Author(s)	
Source	*Film Polski*
Date	
Type	press kit
Language	French German English Russian
Pagination	
No. of Pages	6
Subjects	
Film Subjects	Golem, Szulkin, Piotr, 1979

WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)

GOLEM

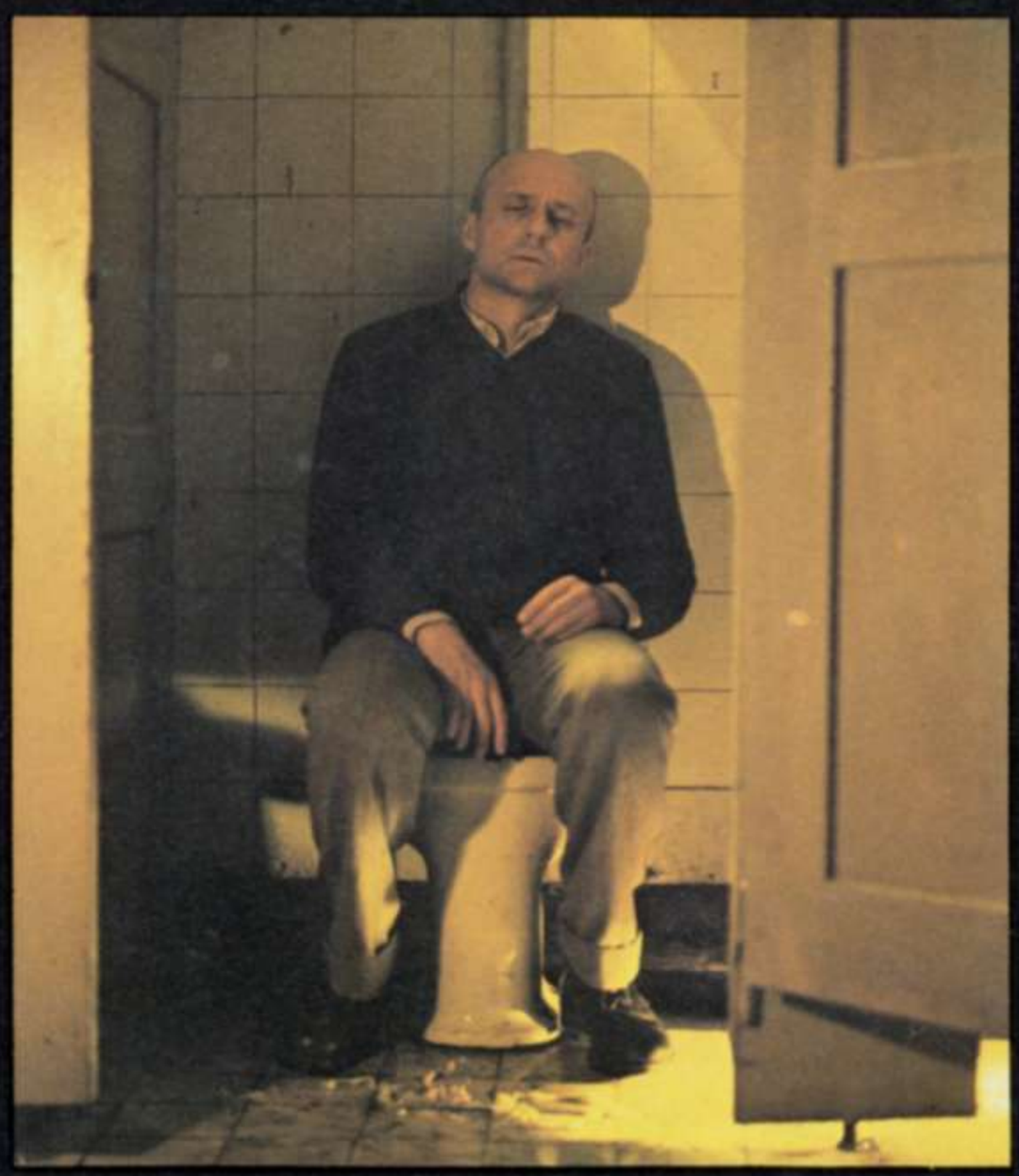
Film Polski presents the film by Piotr Szulkin

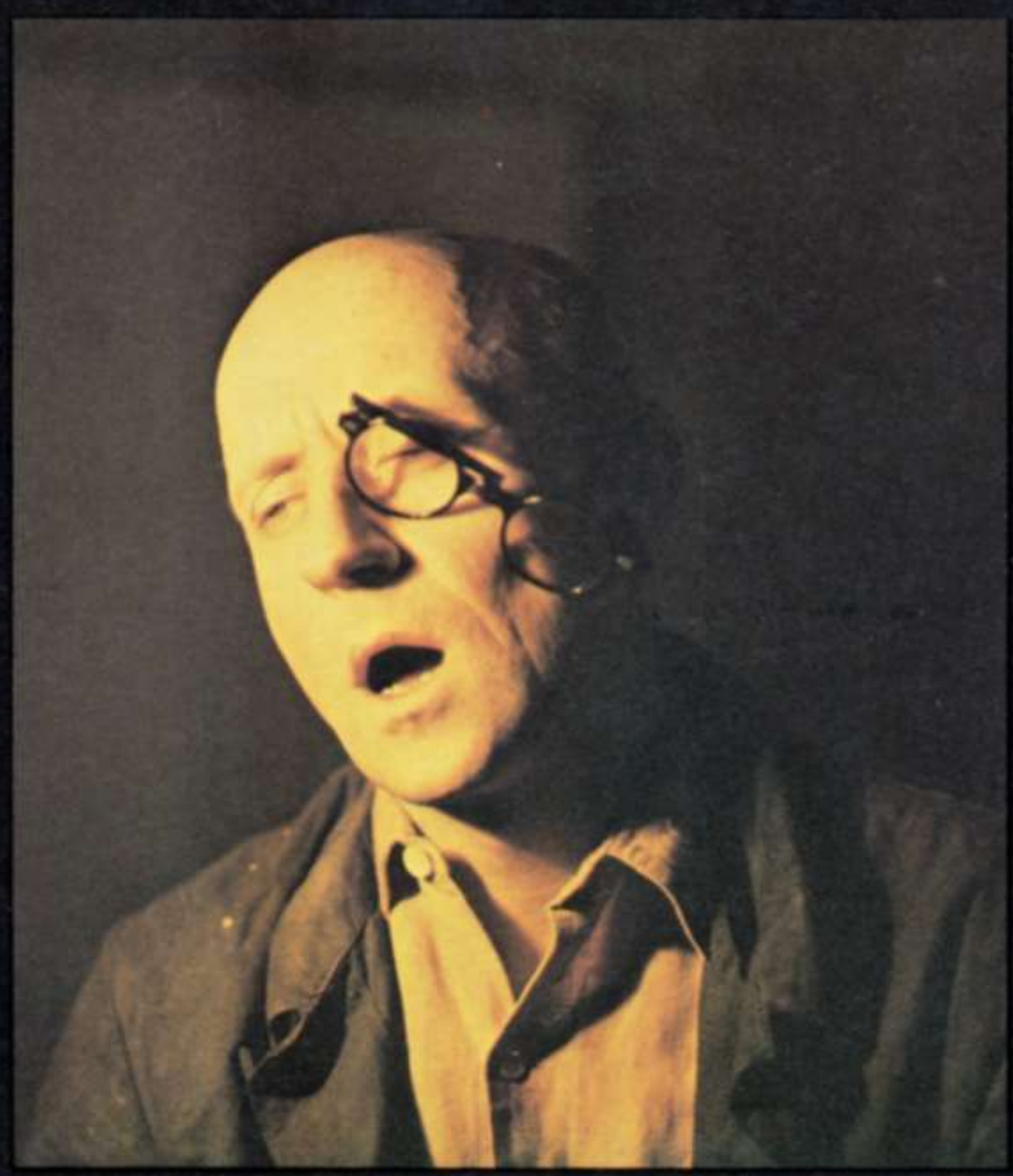
WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)



WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)

GOLEM





WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)

Действие фильма происходит в будущем, в мире, разрушенном атомной войной. Там господствует власть нищеты, общество живёт разобщённо, высвобождаются самые низкие человеческие инстинкты. „Врачи" осуществляют „Программу Реконструкции Человечества". Из жизни устраняются дегенирированные личности, они переделываются и превращаются в полноценных членов общества. Однако „Программу" не удаётся осуществить, доказательством чего является судьба Перната, искусственного или вернее говоря обновлённого человека. Пернат после „обновления" возвращается в дом, где жил его прототип. Он не знает своего прошлого, живёт одним днём. Он выполняет гравюру, непроизвольно представляя на ней своё положение человека, который не знает своего призвания.
Этим тихим, придурковатым на первый взгляд человеком начинают интересоваться соседи. Администратор Хольтрум, будучи агентом „врачей" сам нелегально работает над созданием искусственной жизни при помощи большой печи. У него неудачные дети – проститутка Розина и её брат, ненавидящий отца. Но есть ещё и Мирьям, прекрасная девушка, живущая в пустом мире наивных иллюзий. Это дочь старого архивариуса, у которого имеется книга, содержащая якобы все истины. Пернат раздражает их, но и привлекает своим своеобразием – добротой. Кроме „врачей", полиции и её агентов есть ещё одна инстанция, которая „опекает" Перната. Это таинственный посланник судьбы, с которым Пернат встречается в тёмном коридоре.
В конечном итоге Пернат, который должен был стать послушным манекеном, бунтуется против своих учителей. Он пытается убежать из этого мертвого мира, в котором ему пришлось жить. С проституткой Розиной пробует найти веселящуюся толпу, но она оказывается всего лишь телевизионным фантомом. В этом мире нет толпы.
Наказанием за непослушание является случайное вовлечение Перната в дело убийства Хольтрума. Пернат, пойманный на месте преступления, не может доказать свою невиновность. Через несколько лет выходит из тюрьмы совершенно новым человеком, ничем не припоминающим пассивного манекена. Он многому научился. Возвращается в старый дом, но дом стоит пустой. Во время отсутствия Перната он пережил новый катаклизм, осталась в живых только проститутка Розина. В пустой мастерской Хольтрума Пернат находит печь, в ней лежащего черного Голема, который начнёт дышать после того, как ему в рот вкладывается листок с регистрационным номером Перната. Пернат оставляет Голема, выбегает на улицу. Хочет затеряться в суете большого города и убежать.

ГОЛЕМ

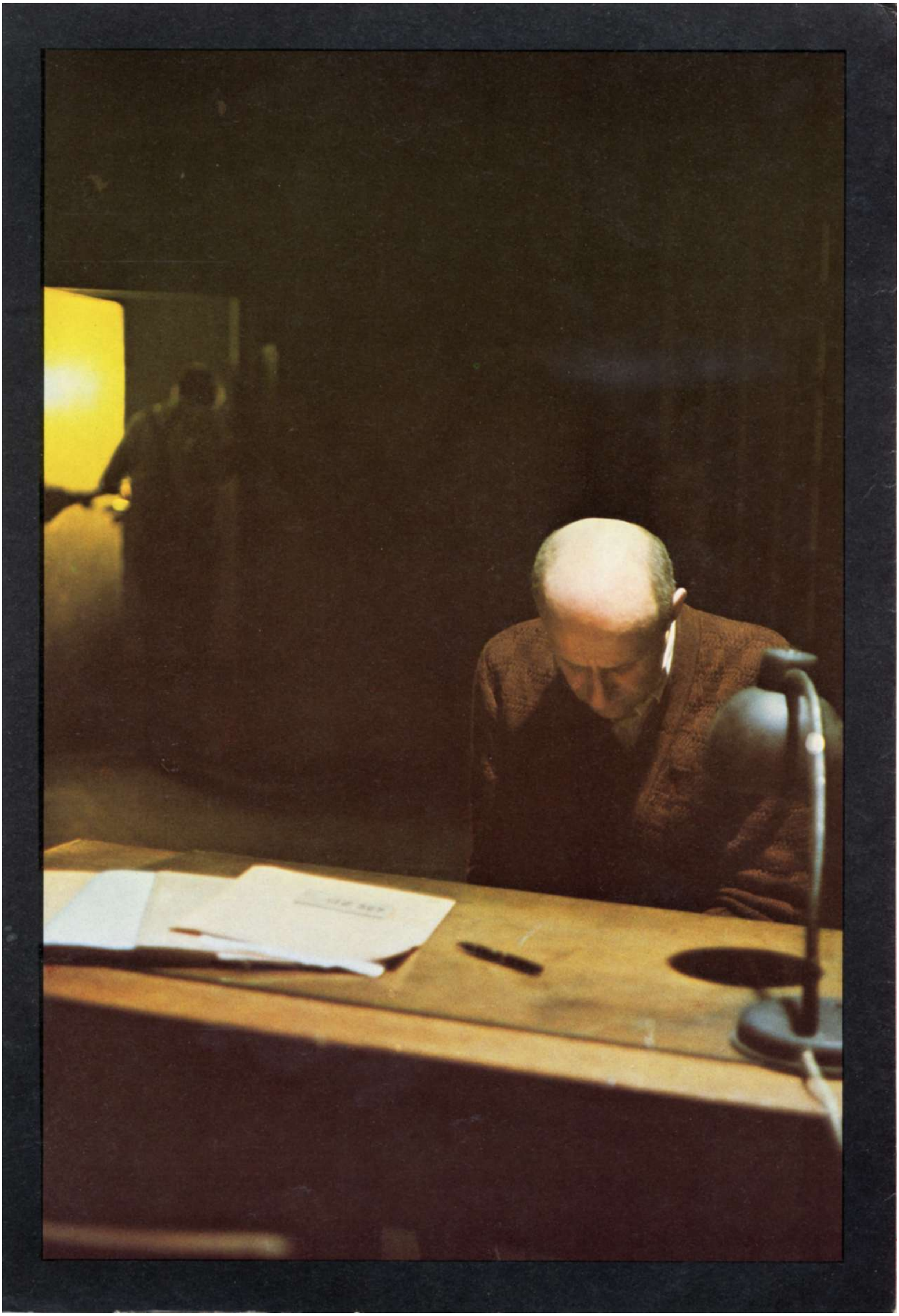
Die Handlung spielt in der Zukunft, in einer durch den Atomkrieg vernichteten Weit. Die Gesellschaft ist dispergiert, die niedrigsten Instinkte werden wachgerufen, die „Doktoren" realisieren das Programm der Rekonstruierung der Menschheit. Man sondert die degenerierten Individuen ab und gestalltet sie in vollwertige Gesellschaftsmitglieder um. Jedoch das Programm schlägt fehl, wovon das Geschick von Pernat zeugt – eines künstlichen oder erneuerten Menschen. Pernat kehrt nach der "Umgestallung" in's Haus zurück, wo sein Prototyp gewohnt hat. Er kennt seine Vergangenheit nicht, lebt in den Tag hinein. Er führt einem Kupferstich aus, wobei er dabei unbewusterweise seine Situation wiederspiegelt – eines Menschen der sein Schicksal nicht kennt. Für diesen ruhigen, weichen und dem Anschein nach blödsinnigen Menschen fangen seine Nachbarn an sich zu interessieren: Der heimlich an der Schöpfung des künstlichen Lebens mit Hilfe eines grossen Ofens arbeitende Verwalter Holtrum, der zugleich "Agent" der „Doktoren" ist, seine missratenen Kinder, die Hure Rozyna und ihr Bruder der seinen Vater hasst; aber auch die schöne obgleich in einer leeren Welt naiver Illusionen lebende Miriam, die Tochter eines alten Archivars, der ein altes angeblich die Allweisheit enthaltendes Buch besitzt. Pernat reitzt und fasziniert sie mit seiner Sonderheit und Gutmütigkeit. Ausser den „Doktoren", der Polizei und deren Agenten, gibt es noch eine andere „Instanz", die Pernat unter ihrer Obhut hat und mit welcher sich Pernat im dunklen Korridor trifft. Schliesslich lehnt sich Pernat, der ein willenloser Mensch sein sollte, gegen seine Lehrer auf. Er versucht am der Stadt zu entfliehen, in der es ihm beschieden war zu leben. Er versucht mit Rozyna eine sich belustigende Volksmenge aufzufinden, aber diese Volksmenge erweist sich als ein nichtexistierendes Fernsehen – Phantom. In dieser Welt gibt es keine Volksmenge. Wegen seines Ungehorsams wird Pernat zufällig in den an Holtrum begangenen Mord verwickelt. Am Tatort erwischt, ist er nicht imstande seine Unschuld zu beweisen. Verändert, velässt er nach vielen Jahren das Gefängnis, er erinnert nicht mehr an den willenlosen Menschen. Er wurde ausgebildet. Er kehrt nach Hause zurück, aber das Haus ist verödet. Es scheint als ob ein neuer Kataklysmus während seiner Abwesenheit die Stadt himgesucht hätte und dass nur die irrsinning gewordene Rozyna am Leben geblieben sei. In Holtrums leeren Atelier erblickt Pernat einen ofen und er findet darin den liegenden schwarzen Golem, der anfangen wird zu atmen, sobald man Pernats Registrierungsnummer in seiner Mund steckt. Pernat steckt seine Regiestrierungsnummer in Golems Mund, wendet sich vom ihm ab und eilt heraus in die Stadt. Der dort herrschende Wirrwar wird ihm die Flucht ermöglichen.

GOLEM

L'action se passe dans l'avenir, dans un monde dévasté par la guerre atomique. La misère sévit, la société vit en dispersion, les instincts les plus bas se font jour. Les "docteurs" réalisent leur "Programme de reconstruction de l'humanité". Les individus dégénérés sont éliminés, on les transforme en membres de société de pleine valeur. Mais le "Programme" se solde par un échec, dont la preuve est le sort de Pernat – homme artificiel ou plutôt homme transformé. Après la "transformation", Pernat revient dans l'immeuble où a vécu son prototype. Il ignore son passé, ne vit qu'au jour le jour. Pernat exécute une gravure sur cuivre, représentant la figure d'un pendu, image du tarot; inconsciemment, il révèle ainsi sa condition: celle d'un être qui ne connaît pas sa destinée. Cet homme soumis, calme, apparemment niais, commence à éveiller la curiosité de ses voisins: celle de l'administrateur Holtrum, qui lui-même agent des "docteurs" travaille clandestinement à la création de la vie artificielle, à l'aide d'un grand four, celle de ses enfants ratés: la prostituée Rozyna et son frère qui hait le père, et celle aussi de la belle Miriam qui vit dans un monde vide, formé d'illusions naïves. Son père, vieil archiviste, possède un livre contenant, paraît-il, la sagesse suprême. Pernat irrite et fascine ces gens par son étrangeté et sa bonté. A part les "docteurs", la police et ses agents, il existe encore une instance qui "veille" sur Pernat – l'émissaire mystérieux du destin que Pernat rencontre dans un couloir sombre. Finalement, Pernat qui devait être un mannequin docile, se révolte contre ses maîtres. Il essaie de s'évader du monde mort dans lequel il lui est advenu de vivre. Fasciné par le spectacle d'une foule joyeuse, il tente, avec la prostituée Rozyna, de la rejoindre, mais cette foule n'est qu'un fantôme créé par la télévision, elle n'appartient pas au monde dans lequel vit Pernat. Pernat a désobéi et sa désobéissance entraîne le châtiment – on l'empêtre dans le meurtre de Holtrum. Saisit sur le lieu du crime, il n'est pas en état de prouver son innocence. Il quitte la prison après de longues années, ne ressemblant plus à ce mannequin passif qu'il était autrefois. Il a été éduqué. Pernat rentre chez lui, mais la maison qu'il a habité se trouve dévastée. Un nouveau cataclysme a peut-être fait rage lors de son absence. Seule, la prostituée Rozyna, devenue folle, y a survécu. Dans l'atelier vide de Holtrum, Pernat retrouve le four avec le corps brûlé de Golem qui commence à respirer lorsqu'on lui met dans la bouche la feuille avec le numéro d'enregistrement de Pernat. Celui-ci abandonne Golem, s'en va vers la ville. Le chaos qui y règne lui facilitera son évasion.

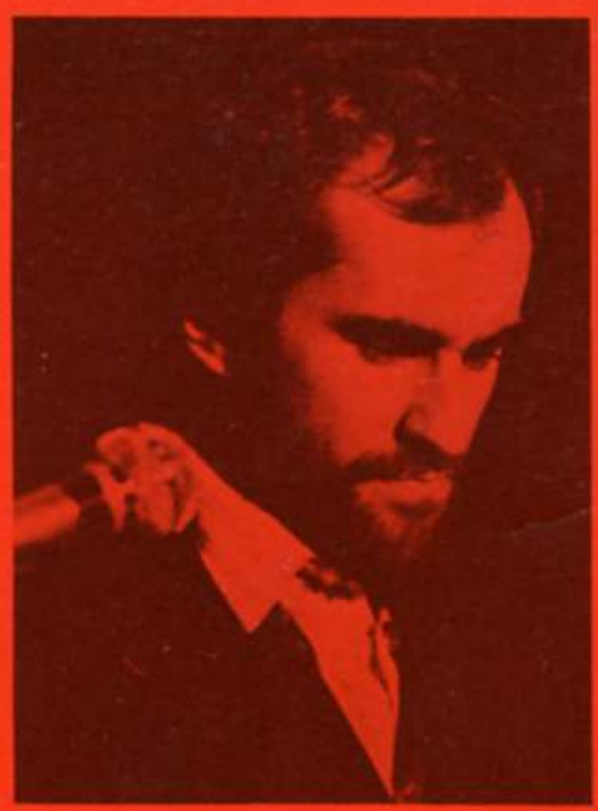
GOLEM

WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)



WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)

6 p #26082



GOLEM

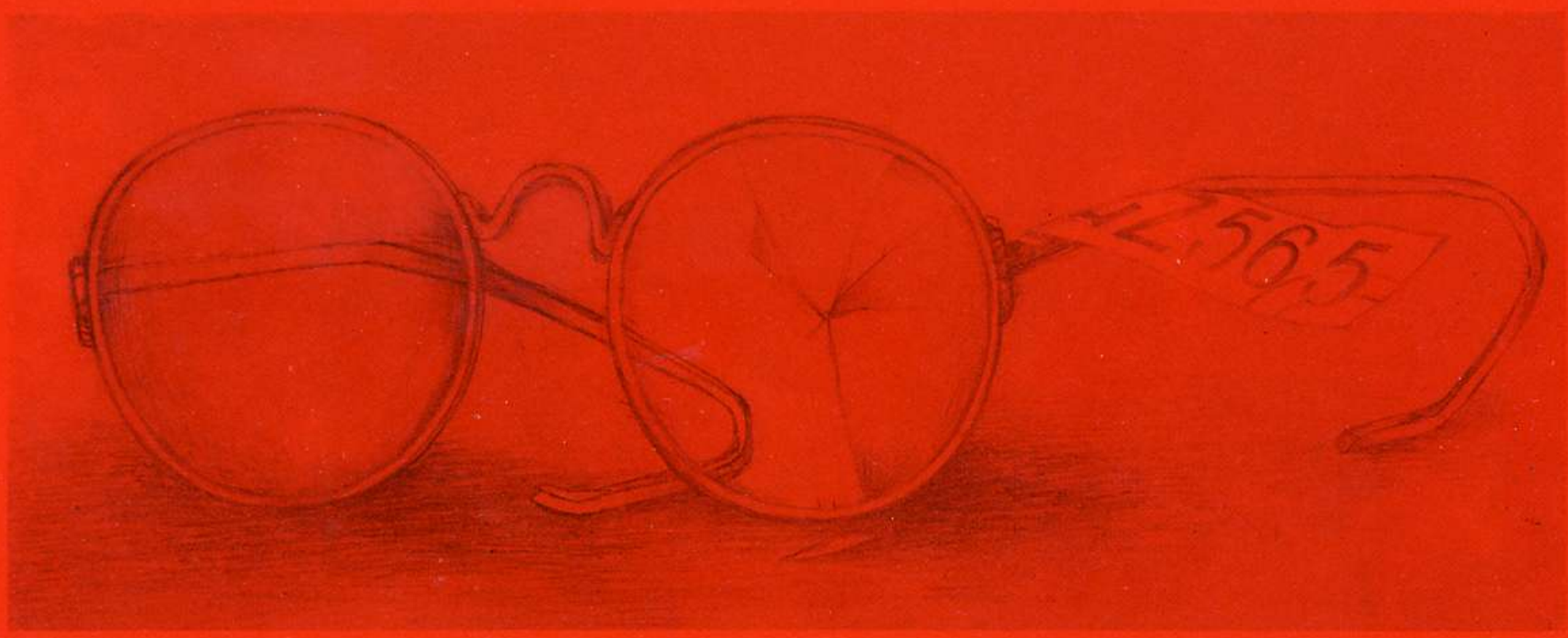
Screenplay
– Piotr Szulkin,
Tadeusz Sobolewski
Direction
– Piotr Szulkin
Photography
– Zygmunt Samosiuk
Stage design
– Zbigniew Warpechowski
Production manager
– Leszek Sobczyk
Starring:
Marek Walczewski
Krystyna Janda
Krzysztof Majchrzak
Andrzej Seweryn
Wojciech Pszoniak
Joanna Żółkowska
Henryk Bąk
Wiesław Drzewicz
Jan Nowicki
Mariusz Dmochowski
Marian Opania
and others
Produced by the Polish Corporation for Film Production „Zespoły Filmowe", „Perspektywa" Unit, 1979
35 mm, colour, 2601 m, 94 mins

PIOTR SZULKIN

Born 1950 in Warsaw. Graduated High Film School in Łódź, 1975.
Director, screenwriter scenographer.
Main films:
1972 – *Everything (Wszystko)*, production PWSFTViT, Łódź
1975 – *Nativity (Narodziny)*, fiction
– *Every Day (Życie codzienne)*, documentary
1976 – *A Lass and the Deuce (Dziewcę z ciortem)*, fiction
FIPRESCI prize at Cracow Film Festival, 1976
Main prize at Mannheim Film Festival, 1976
1977 – *Copyright*, animation
Annual prize for the best short film in 1977 of Polish Film Critics Association
– *Mr. Evileye (Oczy uroczne)*, fiction
Main prize of Science Fiction Film's Festival Triest 1978,
Special Jury mention at Horror Film Festival Sitges 1977
1978 – *Working Women (Kobiety pracujące)*, documentary
Main prize at Oberhausen Film Festival, 1979
1979 – *Golem*, fiction – feature film debut
Apart from films he directs in TV various kind of plays, thrillers, music shows, recorded in video tapes (VTR).

The scene is set in the future, in a world ravaged by a nuclear war. There is widespread poverty. Society is disintegrated. The basest instincts come into play. Doctors carry into effect a "Mankind Reconstruction Project". They pick degenerated individuals and remake them into what they believe are fully valuable members of society. But the project fails, as evidenced by the destinies of Pernat – an artificial, or rather regenerated human.
After being remade Pernat returns to the house where he had used to live prior to his transformation. He knows nothing about his past and lives by the day. He makes a copperplate – involuntary evidence of his predicament – a human being who does not know his vocation. Soon, the other tenants of the house are beginning to evince interest in him – an apparently quiet, submissive, silly human. The house administrator Holtrum, the "Doctors" agent, is secretly working to create an artificial being with the help of a huge oven. His abortive offspring: Rozyna, a prostitute, and her brother who hates his father. There also is beautiful young woman who lives in a vacuous world of naive illusions.
Her name is Miriam and she is the daughter of an old archivist who is said to possess a book of all truth. Those people get either irritated or fascinated with Pernat, with his benevolence, his different nature. Apart from the "Doctors", the police and their agents, there also is another agency "taking care" of Pernat. It is the mysterious messenger of fate whom Pernat meets in a dark hallway. Finally, Pernat, designed originally as an obedient puppet, rebels against his protectors and attempts to flee the lifeless world he has been plunged into. He and prostitute Rozyna are trying to find a festive crowd of people which turns out to be a television-projected phantom. In their world there are no crowds. For his disobedience Pernat is implicated in the assassination of the house administrator Holtrum. Caught at the venue of the crime he cannot prove his innocence. He serves a long prison term and leaves prison a changed being, no longer a passive puppet. He has been educated. He returns to his house to find it desolate. Apparently, while he was away in prison another holocaust broke out. Its only survivor, prostitute Rozyna has gone mad. In Holtrum's empty workshop Pernat stumbles upon an oven with a black Golem lying inside. Golem starts breathing after a ticket bearing Pernat's registration number is inserted in his mouth. Pernat runs from the breathing Golem out and into the city, where he is hoping to get lost in the chaos.

film polski
6/8 mazowiecka
00-048 warsaw
poland



WDA-offset.

WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)